

EIGENOFFENSICHELICHE TYPENPRUEFUNGSKOMMISSION FUER MOTORFAHRZEUGE.

Zusatzkarte

ZUSATZKARTE

Typenschein-Nummer  
 9628 09  
 CH \_\_\_\_\_

Arbeitsanhänger  
 (Ausnahme-Pz.)

Fabrikmarke  
 P O T A I N

2 3 2 . +)

ERKENNUNGSMERKMALE "232." auf Hersteller-Plakette, links, seitlich auf Schalt- und Sicherungskasten

Fahrgestellnummer eingeschlagen links, vorn oben auf Spreizholmensupport  
 Motorkennzeichen eingeschlagen  
 Hersteller POTAIN, 71 La Clayette (F) Importeur HAECHLER AG., Moriken-Wildegg / AG

**FAHRGESTELL** Anz. Achsen 2; H=Doppelachse gefedert; 8 Räder  
 Lenkung Achsschenkellenkung  
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Leiter, indirekt, IB., auf HR., mit 5-Stufen Bremskraftregler u. Schnellöseventil  
 Stellbremse mechanisch, Innenbacken, a. Hinterräder  
 Anhängervorrichtung Oese Ø 40 Höchstgeschwind. 20 km/h

**ARBEITSMOTOR**  
 Marke \_\_\_\_\_ Treibstoff \_\_\_\_\_  
 Typ \_\_\_\_\_  
 Lage \_\_\_\_\_ Anz. Zyl. \_\_\_\_\_  
 Bohrung \_\_\_\_\_ Hub \_\_\_\_\_  
 Hubraum \_\_\_\_\_ cm<sup>3</sup> Steuer-PS \_\_\_\_\_  
 Leist.-PS \_\_\_\_\_ ( ) bei \_\_\_\_\_ U/min  
 Kühlung \_\_\_\_\_  
 Lärm \_\_\_\_\_ dB ( ) bei \_\_\_\_\_ U/min  
 Lärmdämpfung \_\_\_\_\_

KAROSSERIEFORM Laufkatzenkran

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>2100</u> H <u>2200</u>	
	Spurkreis L <u>29,0</u> R <u>29,0</u>	
Achsabstand	<u>6750</u> Doppelachse <u>1300</u>	
	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>15500</u>	_____
Breite	<u>2500</u>	_____
Höhe	<u>4000</u>	_____
Ueberhang V	<u>4490</u>	_____
H	<u>4260</u>	_____
S	_____	_____
Abstand Deichselöse - VA	= 2220 mm	
Abstand Deichselöse - HA	= 8970 mm	

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
	Leergewicht	<u>9400</u>	_____	<u>12700</u>
Nutzlast	_____	_____	_____	_____
Total	<u>9400</u>	_____	<u>12700</u>	<u>22100</u>
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	<u>25000</u>
Reifen-Dimens.	<u>8.25-15 14 PR</u>		<u>11.00-20 16 PR</u>	
Tragkraft p. Achse	<u>9800</u>	<u>(7,5)</u>	<u>13000</u>	<u>(7,5)</u>

AUSRÜSTUNG

Elektr. Anlage \_\_\_\_\_ V

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_

Abblendlicht \_\_\_\_\_ Standlicht \_\_\_\_\_

Markierlicht 2/ULO CH 1050301 /. nach V + H = 2/ML w/r

Warnvorrichtung \_\_\_\_\_ Lautstärke \_\_\_\_\_ (dB)

Scheibenwischer \_\_\_\_\_  $\left[ \begin{array}{l} V=2 + 2/I \text{ (E)} \\ M=2/ I \text{ (E)} \\ H=2/ III \text{ (E)} \end{array} \right.$ Schlusslicht 2/ R (E) Rückstrahler \_\_\_\_\_Stoplicht 2/ S1 (E) Schildform Hochformat/LangformatKontroll-Nr. -Bel. 1/ komb.links Geschw. -Messer \_\_\_\_\_

Rückspiegel \_\_\_\_\_

Richtungsblinker 2/Vorn \_\_\_\_\_ seidl. \_\_\_\_\_ hinten 2 a (E)

Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_

Unterlegkeil 2/ 300 x 150 x 200ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEISArt Arbeitsanhänger (Ausnahme-Fz.)Marke & Typ POTAIN 232Typenschein-Nummer CH 9628 09Karosserieform Kran

Plätze : Total \_\_\_\_\_ (Vorn) \_\_\_\_\_

Leergewicht 22100 Treibstoff \_\_\_\_\_

Nutzlast \_\_\_\_\_ PS \_\_\_\_\_

Gesamtgew. 22100 Hubraum \_\_\_\_\_

Anhängelast \_\_\_\_\_

Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 32283+) Typ: "232 A" A veränderlich, Fabrikinterne Bezeichnung§) Ausrüstung: Ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren, Beleuchtung wegnehmbar.1 Markierlicht "ULO CH 1 0507 01" vorn und hinten am Ausleger auf Schutztafel  
Höchstgeschwindigkeitssignal 20 km/h erforderlichAuflagen für den Fahrzeugausweis siehe Zusatzkarte I.

Ort und Datum der Prüfung

Möriken-Wildegg, 21.10.71

Die Prüfungskommission

Arbeitsanhänger  
(Ausnahme-Fz.)

Fabrikmarke  
P O T A I N

Typ  
2 3 2 .

Typenschein-Nummer  
CH 9628 09

Z U S A T Z K A R T E I.

Ausnahmen (Eintrag Seite 4 im Fahrzeugausweis)

Spurkreis  $\phi = 29,00$  m sowie Gesamtgewicht 22100 kg

Auflagen (Eintrag in der Ausnahmegewilligung, Art. 78 VRV)

1. Oberwagen muss mechanisch gesichert sein.
2. Höchstgeschwindigkeitssignal 20 km/h erforderlich.
3. Obere Rolle an Auslegerspitze muss entfernt werden ansonst Gesamtbreite von 2500 mm überschritten wird.
4. Schienenfahrwerk muss gegen hinten eingeklappt und mechanisch gesichert sein
5. Es sind folgende Vorrichtungen anzubringen:
  - Schutzvorrichtung mit Markierlicht vorn und hinten am Ausleger
  - Signalkörper gemäss BAV Art. 35 Abs. 4
  - die vorgeschriebenen Lichter.

Nachtrag vom 24.9.71 in Möriken AS/Br

Strassenfahrwerk kann ohne Kranaufbau zusammengekuppelt überführt werden

- Betriebsbremse: 5-Stufen Bremskraftregler und Schnelllöseventil erforderlich
- Höchstgeschwindigkeit: 40 km/h
- Abmessungen: Gesamtlänge: 6250 mm  
Gesamtbreite: 2500 mm  
Gesamthöhe: 1250 mm  
Ueberhang V: 2750 mm (Abstand Vorderachse - Oese)  
Ueberhang H: 1300 mm  
Achsaabstand: 2200 mm (Doppelachse H = 1300 mm)  
Spurkreis  $\phi$ : 11700 mm
- Gewichte: Leergewicht V = 900 kg H = 2600 kg Total = 3500 kg
- Karosserieform: Strassenfahrwerk zum Transport von Laufkatzenkran "POTAIN, Typ 232."

Im Fahrzeugausweis Seite 4 eintragen:

- Strassenfahrwerk kann ohne Kranaufbau zusammengekuppelt überführt werden
- Höchstgeschwindigkeitssignal 40 km/h erforderlich.

Nachtrag vom 27.9.73 - Br  
Spurvariante hinten 1750 mm

Nachtrag vom 18.6.74 - Sta

Auf Wunsch lieferbar mit ungefederter Doppelachse hinten; Anzahl Räder = 4

Felge = 7.00 x 20

Reifen = 10.00 - 20

Ply / atü = 16 / 8

Belastung = 18000 kg

V/max. = 20 km/h

Spur = 1750 mm